

[**Employers**: This is a sample employee notice employers can use to inform their employees about earned sick and safe time as required under [Minnesota Statutes § 181.9447, subdivision 9](https://www.revisor.mn.gov/laws/2023/0/53/laws.12.1.0#laws.12.1.0). Instructions for completing this notice are in brackets. Delete all instructions before providing this to the employee.]

# د ناروغ او خوندیتوب ګټل شوي وخت لپاره د کار کونکي خبرتیا

په مینیسوټا کې کار کونکي د ناروغ او خوندیتوب د ګټل شوي وخت، چې یو ډول معاش لرونکی رخصت دی، مستحق دي. کار کونکي باید د هر 30 ساعته کار لپاره چې دوی یې کوي د ناروغ او خوندیتوب ګټل شوي وخت لږ تر لږه یو ساعت جمع (ترلاسه) کړي، په یو کال کې لږ تر لږه تر 48 ساعتو پورې. د کار کونکي د ناروغ او خوندیتوب ګټل شوي وخت د جمع کیدو موخو لپاره یو کال دی:

If you are using a more generous accrual system or a front-loading system, edit the first sentence accordingly.Note here how you define the accural or benefit year for the employee. Examples include the calendar year, year by work anniversary or another 12-month period.

د تادیی هرې دورې په پای کې، کارګومارونکي باید کارکونکو ته د تادیی مودې پرمهال د کارکونکي لخوا کارول شوي او د راتلونکي استعمال لپاره موجود ترلاسه کړي د ناروغۍ او خوندي وخت ساعتونو شمېر وړاندې کړي.د ناروغ او خوندیتوب ګټل شوی وخت باید د ورته نرخ پربنسټ تادیه شي کوم چې کار کونکي د خپلې دندې څخه ترلاسه کوي. د ناروغ او خوندیتوب ګټل شوي وخت کارولو لپاره کار کونکي اړ ندي چې خپل کاري شفټ لپاره د یو بدیل په لټه کې شي یا یې ومومي. دوی ښایي د ناروغ او خوندیتوب ګټل شوی وخت، د خپل اړتیا پر بنسټ، د ټول کاري شفټ یا یوې برخې لپاره وکاروي.

د ناروغ او خوندیتوب ګټل شوی وخت کارول کیدی شي لپاره:

* د یو کار کونکي رواني یا فیزیکي ناورغۍ، درملنې یا وقایوي پاملرنې؛
* د یو کار کونکي د کورنۍ د غړي رواني یا فیزیکي ناروغۍ، درملنې یا وقایوي پاملرنې؛
* د یو کار کونکي یا د دوی د کورنۍ د غړي د کورنۍ ناوړه ګټه اخستنې، جنسي تیري یا د چا لخوا د تعقیب کیدلو له امله غیرحاضرۍ؛
* د هوا یا عامه بیړني حالت له امله د یو کار کونکي د کار ځای تړل کیدلو یا د هوا یا عامه بیړني حالت له امله د دوی د کورنۍ د غړي د ښوونځي یا د پاملرنې مرکز تړل کیدلو؛
* کله چې د یوې روغتیايي ادارې یا د یو روغتیایي پاملرنې مسلکي لخوا پریکړه وشي چې یو کار کونکی یا د دوی د کورنۍ غړی د نورو خلکو په ساري ناروغۍ اخته کولو خطر سره مخ دی؛ او
* د جنازې ترتیبات نیول، د جنازې یا یاد غونډې چارو کې ګډون کول، یا د مالي یا حقوقي مسایلو ته رسېدنه کول چې د کورنۍ د کوم غړي د مړینې وروسته راپیدا شي.

## د کار ګمارونکي خبرول، اسناد

یو کار ګمارونکی کولی شي د خپلو کار کونکو څخه وغواړي چې د ناروغ او خوندیتوب ګټل شوي وخت کارولو څخه مخکې د امکان په صورت کې د اووه ورځو یوه پیشکي خبرتیا چمتو کړي (د بیلګې په توګه، کله چې یو کار کونکي یوه دمخه مهالویش شوې طبي لیدنیټه ولري). یو کار ګمارونکی د خپلو کار کونکو څخه دا غوښتنه هم کولی شي چې د دوی لخوا د ناروغ او خوندیتوب د ګټل شوي وخت کارولو لامل په اړه ځیني اسناد چمتو کړي پداسې حال کې که دوی دا د درې پرله پسې ورځو څخه زیات کاروي.

[The following is an example of an employer policy for employees to provide notice before using earned sick and safe time. Edit the following text to match your company’s policy]

که یو کار کونکی پلان لري چې د ناروغ او خوندیتوب ګتل شوی وخت د یوې لیدنیټې، وقایوي پاملرنې یا کو بل اجازه لرونکي لامل لپاره وکاروي چې دوی ترې دمخه خبر وي، څومره چې دمخه ممکن وي [name or position] دې د [phone, email or other communication] له لارې خبر کړي، مګر لږ تر لږه [number between one and seven] ورځې د مخه. پداسې شرایطو کې کله چې یو کار کونکی نشي کولی پیشکي خبرتیا چمتو کړي، کار کونکی باید [name or position] سره په [phone, email or other communication] اړیکه ونیسي هر کله چې دوی خبر شي چې دوی به د کار کولو توان ونلري.

## غچ اخستنه، د شکایت درج کولو حق

د یو کار ګمارونکي لپاره دا د قانون خلاف عمل دی چې د ناروغ او خوندیتوب ګټل شوي وخت کارولو یا غوښتنه کولو لپاره یا په بل ډول د قانون لاندې د دوی د ناروغ او خوندیتوب ګټل شوي وخت کارولو لپاره د یو کار کونکي څخه غچ واخلي، یا پر وړاندې یې منفي عمل وکړي. که یو کار کونکی پدې باور وي چې د دوی پر وړاندې غچ اخستل شوی یا د دوی د ناروغ او خوندیتوب ګټل شوی وخت په نامناسبه توګه رد شوی، دوی کولی شې د مینیسوټا د کارګر او صنعت څانګې سره یو شکایت درج کړي. دوی کولی شي د ناورغ او خوندیتوب ګټل شوي وخت څخه سرغړونو لپاره په محکمه کې یو مدني ګام هم ثبت کړي.

**د نورو معلوماتو لپاره**

د مینیسوټا د کارګر او صنعت څانګې سره په 651-284-5075 یا [esst.dli@state.mn.us](mailto:esst.dli@state.mn.us) اړیکه ونیسئ یا په [sickleave.mn.gov](https://www.dli.mn.gov/sick-leave) د څانګې د ناروغ او خوندیتوب ګټل شوي وخت ویب پاڼې څخه لیدنه وکړئ.

دا سند ستاسو د کار موندنې په اړه د مهمو معلوماتو لرونکی دی. په دې ژبه کې د دې معلوماتو ترلاسه کولو لپاره کیڼ لور ته ورکړل شوې بکسه چیک یا په نښه کړئ یا کومه ژبه چې تاسې غواړئ د سند په پای کې یې ولیکئ.

